

## II PRIEDAS

### **II PRIEDAS - TEISMO SPRENDIMO/TEISMINIO SUSITARIMO DĖL IŠLAIKYMO PRIEVOLIŲ IŠRAŠAS, KAI PRIPAŽINIMO AR PASKELBIMO VYKDYTIMU PROCEDŪRA TAIKOMA**

( 2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 4/2009 dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo bei bendradarbiavimo išlaikymo prievolių srityje 28 straipsnis ir 75 straipsnio 2 dalis (1))

SVARBU

#### **Išduoda kilmės valstybės teismas**

**Išduoti tik jei teismo sprendimas ar teisminis susitarimas vykdytinas kilmės valstybėje narėje**

**Nurodyti tik informaciją, kuri pateikta teismo sprendime ar teisiniame susitarime arba kuri buvo pateikta kilmės valstybės teismui**

#### 1. Dokumento pobūdis

Teismo sprendimas:

Teisminė taikos sutartis:

Data ir Nr.:

#### 2. Kilmės valstybės teismas

2.1. Pavadinimas:

2.2. Adresas

2.2.1. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

2.2.2. Vieta ir pašto kodas:

2.2.3. Valstybė narė

Belgija	Kroatija	Lenkija
Bulgarija	Italija	Portugalija
Čekija	Kipras	Rumunija
Vokietija	Latvija	Slovėnija
Danija	Lietuva	Slovakija
Estija	Liuksemburgas	Suomija
Airija	Vengrija	Švedija
Graikija	Malta	Jungtinė Karalystė
Ispanija	Nyderlandai	
Prancūzija	Austrija	

2.3. Telefono Nr./Fakso Nr./Elektroninio pašto adresas:

### **3. Ieškovas (-ai) (\*) (\*\*)**

(<sup>1</sup>) OL L 7, 2009 1 10, p. 1.

(\*) Jei teismo sprendime/teisiniame susitarime šalys nenurodytos kaip ieškovas ar atsakovas, bet kurią iš šalių nurodykite kaip ieškovą ar atsakovą.

(\*\*) Jei teismo sprendimas/teisminis susitarimas susijęs su daugiau kaip trimis ieškovoais ar atsakovoais, pridėkite papildomą lapą.

3.1. Asmuo A

3.1.1. Pavardė, vardas (-ai):

3.1.2. Gimimo data (metai, mėnuo, diena) ir vieta:

3.1.3. Asmens kodas arba socialinio draudimo Nr.:

3.1.4. Adresas:

3.1.4.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:

3.1.4.2. Vieta ir pašto kodas:

3.1.4.3. Valstybė:

3.1.5. Pasinaudojo

3.1.5.1. teisine pagalba:

Taip

Ne

3.1.5.2. atleidimu nuo proceso išlaidų:

Taip

Ne

3.1.5.3. nemokamomis Reglamento (EB) Nr. 4/2009 X priede išvardytų administracinių institucijų paslaugomis:

Taip

Ne

3.2. Asmuo B

3.2.1. Pavardė, vardas (-ai):

3.2.2. Gimimo data (metai, mėnuo, diena) ir vieta:

3.2.3. Asmens kodas arba socialinio draudimo Nr.:

3.2.4. Adresas:

3.2.4.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:

3.2.4.2. Vieta ir pašto kodas:

3.2.4.3. Valstybė:

3.2.5. Pasinaudojo

3.2.5.1. teisine pagalba:

Taip

Ne

3.2.5.2. atleidimu nuo proceso išlaidų:

Taip

Ne

---

(<sup>\*</sup>) Danijos atveju – administracinių institucijų, išvardytų Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarime dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 251, 2013 9 21, p. 1).

3.2.5.3. nemokamomis Reglamento (EB) Nr. 4/2009 X priede išvardytų administracinių institucijų paslaugomis:

Taip

Ne

3.3. Asmuo C

3.3.1. Pavardė, vardas (-ai):

3.3.2. Gimimo data (metai, mėnuo, diena) ir vieta:

3.3.3. Asmens kodas arba socialinio draudimo Nr.:

3.3.4. Adresas:

3.3.4.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:

3.3.4.2. Vieta ir pašto kodas:

3.3.4.3. Valstybė:

3.3.5. Pasinaudojo

3.3.5.1. teisine pagalba:

Taip

Ne

3.3.5.2. atleidimu nuo proceso išlaidų:

Taip

Ne

3.3.5.3. nemokamomis Reglamento (EB) Nr. 4/2009 X priede išvardytų administracinių institucijų paslaugomis:

Taip

Ne

4. Atsakovas (-ai) (\*) (\*\*)

Jei teismo sprendime/teisminiame susitarime šalys nenurodytos kaip ieškovas ar atsakovas, bet kurią iš šalių nurodykite kaip ieškovą ar atsakovą.

4.1. Asmuo A

4.1.1. Pavardė, vardas (-ai):

4.1.2. Gimimo data (metai, mėnuo, diena) ir vieta:

4.1.3. Asmens kodas arba socialinio draudimo Nr.:

---

(<sup>1</sup>) Danijos atveju – administracinių institucijų, išvardytų Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarime dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 251, 2013 9 21, p. 1).

(<sup>2</sup>) Danijos atveju – administracinių institucijų, išvardytų Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarime dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 251, 2013 9 21, p. 1).

(<sup>3</sup>) Jei teismo sprendime/teisminiame susitarime šalys nenurodytos kaip ieškovas ar atsakovas, bet kurią iš šalių nurodykite kaip ieškovą ar atsakovą.

(<sup>4</sup>) Jei teismo sprendimas/teisminis susitarimas susijęs su daugiau kaip trimis ieškovais ar atsakovais, pridėkite papildomą lapą.

4.1.4. Adresas:

4.1.4.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:

4.1.4.2. Vieta ir pašto kodas:

4.1.4.3. Valstybė:

4.1.5. Pasinaudojo

4.1.5.1. teisine pagalba:

Taip

Ne

4.1.5.2. atleidimu nuo proceso išlaidų:

Taip

Ne

4.1.5.3. nemokamomis Reglamento (EB) Nr. 4/2009 X priede išvardytų administracinių institucijų paslaugomis:

Taip

Ne

4.2. Asmuo B

4.2.1. Pavardė, vardas (-ai):

4.2.2. Gimimo data (metai, mėnuo, diena) ir vieta:

4.2.3. Asmens kodas arba socialinio draudimo Nr.:

4.2.4. Adresas:

4.2.4.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:

4.2.4.2. Vieta ir pašto kodas:

4.2.4.3. Valstybė:

4.2.5. Pasinaudojo

4.2.5.1. teisine pagalba:

Taip

Ne

4.2.5.2. atleidimu nuo proceso išlaidų:

Taip

Ne

4.2.5.3. nemokamomis Reglamento (EB) Nr. 4/2009 X priede išvardytų administracinių institucijų paslaugomis:

Taip

Ne

---

(<sup>1</sup>) Danijos atveju – administracinių institucijų, išvardytų Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarime dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 251, 2013 9 21, p. 1).

(<sup>2</sup>) Danijos atveju – administracinių institucijų, išvardytų Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarime dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 251, 2013 9 21, p. 1).

#### 4.3. Asmuo C

4.3.1. Pavardė, vardas (-ai):

4.3.2. Gimimo data (metai, mėnuo, diena) ir vieta:

4.3.3. Asmens kodas arba socialinio draudimo Nr.:

4.3.4. Adresas:

4.3.4.1. Gatvė ir numeris/pašto dėžutė:

4.3.4.2. Vieta ir pašto kodas:

4.3.4.3. Valstybė:

4.3.5. Pasinaudojo

4.3.5.1. teisine pagalba:

Taip

Ne

4.3.5.2. atleidimu nuo proceso išlaidų:

Taip

Ne

4.3.5.3. nemokamomis Reglamento (EB) Nr. 4/2009 X priede išvardytų administracinių institucijų paslaugomis:

Taip

Ne

#### 5. Teismo sprendimo/teisminio susitarimo sąlygos

##### 5.1. Valiuta

euro (EUR)	Danijos krona	Svaras sterlingų (GBP)
Čekijos krona (CZK)	Vengrijos forintas (HUF)	Švedijos krona (SEK)
Lenkijos zlotas (PLN)	Rumunijos lėja (RON)	Kita (nurodykite):
Bulgarijos levas (BGN)	Kroatijos kuna (HRK)	

##### 5.2. Išlaikymo prievolė (\*)

###### 5.2.1. Išlaikymo prievolė A

###### 5.2.1.1. Išlaikymo išmokas turi mokėti

**kas:**

(pavardė, vardas (-ai))

kam

(asmens, kuriam reikia faktiškai išmokėti sumą, pavardė, vardas (-ai))

Asmuo, kuriam turi būti mokamos išlaikymo išmokos:

(pavardė, vardas (-ai))

---

(\*) Danijos atveju – administracinių institucijų, išvardytų Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarime dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 251, 2013 9 21, p. 1).

(\*\*) Jei teismo sprendimas/teisminis susitarimas susijęs su daugiau kaip trimis išlaikymo prievolėmis, pridėkite papildomą lapą.

5.2.1.2. Mokėtina viena suma

Už laikotarpį (kai taikytina):

nuo (metai, mėnuo, diena) iki (metai, mėnuo, diena)

Mokėjimo terminas:

(metai, mėnuo, diena)

Suma:

5.2.1.3. Dalimis mokėtina suma

<b>Mokėjimo terminas (metai, mėnuo, diena):</b>	<b>Suma:</b>

5.2.1.4. Reguliariai mokėtina suma

Kartą per savaitę:

Kartą per mėnesį:

Kita (nurodyti periodiškumą):

Suma:

Nuo:

(metai, mėnuo, diena)

Mokėjimo terminas (diena/data):

Jei taikoma, iki (metai, mėnuo, diena) arba įvykis):

Jei išlaikymo prievolė indeksuojama, nurodykite kaip apskaičiuojamas indeksavimas:

Indeksavimas taikomas nuo (metai, mėnuo, diena)

(metai, mėnuo, diena)

5.2.1.5. Suma už praėjusį laikotarpį

Laikotarpis nuo (metai, mėnuo, diena) iki (metai, mėnuo, diena)

Suma:

Mokėjimo būdas:

5.2.1.6. Palūkanos (jei nurodytos teismo sprendime/teisminiame susitarime)

Jei išlaikymo prievolei taikomos palūkanos, nurodykite palūkanų normą:

Palūkanos skaičiuojamos nuo:

(metai, mėnuo, diena)

5.2.1.7. Mokėjimas natūra (nurodyti):

5.2.1.8 mokėjimas kitu būdu (nurodyti):

5.2.2. Išlaikymo prievolė B

5.2.2.1. Išlaikymo išmokas turi mokėti

**kas:**

(pavardė, vardas (-ai))

kam

(asmens, kuriam reikia faktiškai išmokėti sumą, pavardė, vardas (-ai))

Asmuo, kuriam turi būti mokamos išlaikymo išmokos:

(pavardė, vardas (-ai))

5.2.2.2. Mokėtina viena suma

Už laikotarpį (kai taikytina):

nuo (metai, mėnuo, diena) iki (metai, mėnuo, diena)

Mokėjimo terminas:

(metai, mėnuo, diena)

Suma:

5.2.2.3. Dalimis mokėtina suma

<b>Mokėjimo terminas (metai, mėnuo, diena):</b>	<b>Suma:</b>

<b>Mokėjimo terminas (metai, mėnuo, diena):</b>	<b>Suma:</b>

5.2.2.4. Reguliariai mokėtina suma

Kartą per savaitę:

Kartą per mėnesį:

Kita (nurodyti periodiškumą):

Suma:

Nuo:

(metai, mėnuo, diena)

Mokėjimo terminas (diena/data):

Jei taikoma, iki (metai, mėnuo, diena) arba įvykis):

Jei išlaikymo prievolė indeksuojama, nurodykite kaip apskaičiuojamas indeksavimas:

Indeksavimas taikomas nuo (metai, mėnuo, diena)

(metai, mėnuo, diena)

5.2.2.5. Suma už praėjusį laikotarpį

Laikotarpis:

iki (metai, mėnuo, diena)

Suma:

Mokėjimo būdas:

5.2.2.6. Palūkanos (jei nurodytos teismo sprendime/teisminiame susitarime)

Jei išlaikymo prievolei taikomos palūkanos, nurodykite palūkanų normą:

Palūkanos skaičiuojamos nuo:

(metai, mėnuo, diena)

5.2.2.7. Mokėjimas natūra (nurodyti):

5.2.2.8. Mokėjimas kitu būdu (nurodyti):

5.2.3. Išlaikymo prievolė C

5.2.3.1. Išlaikymo išmokas turi mokėti

**kas:**

(pavardė, vardas (-ai))

kam

(asmens, kuriam reikia faktiškai išmokėti sumą, pavardė, vardas (-ai))

Asmuo, kuriam turi būti mokamos išlaikymo išmokos:

(pavardė, vardas (-ai))

5.2.3.2. Mokėtina viena suma

Už laikotarpį (kai taikytina):

nuo (metai, mėnuo, diena) iki (metai, mėnuo, diena)

Mokėjimo terminas:

(metai, mėnuo, diena)

Suma:

5.2.3.3. Dalimis mokėtina suma

<b>Mokėjimo terminas (metai, mėnuo, diena):</b>	<b>Suma:</b>

5.2.3.4. Reguliariai mokėtina suma

Kartą per savaitę:

Kartą per mėnesį:

Kita (nurodyti periodiškumą):

Suma:

Nuo:

(metai, mėnuo, diena)

Mokėjimo terminas (diena/data):

Jei taikoma, iki (metai, mėnuo, diena) arba įvykis):

Jei išlaikymo prievolė indeksuojama, nurodykite kaip apskaičiuojamas indeksavimas:

Indeksavimas taikomas nuo (metai, mėnuo, diena)

(metai, mėnuo, diena)

5.2.3.5. Suma už praėjusį laikotarpį

Laikotarpis:

iki (metai, mėnuo, diena)

Suma:

Mokėjimo būdas:

5.2.3.6. Palūkanos (jei nurodytos teismo sprendime/teisminiame susitarime)

Jei išlaikymo prievolei taikomos palūkanos, nurodykite palūkanų normą:

Palūkanos skaičiuojamos nuo:

(metai, mėnuo, diena)

5.2.3.7. Mokėjimas natūra (nurodyti):

5.2.3.8. Mokėjimas kitu būdu (nurodyti):

### 5.3. Procesio išlaidos

Teismo sprendime/teisminiame susitarime numatyta, kad

(pavardė, vardas (-ai))

turi sumokėti:

(kam)

(pavardė, vardas (-ai))

Jei pridėta papildomų lapų, nurodykite lapų skaičių:

Vieta:

data:

(metai, mėnuo, diena)

Kilmės valstybės teismo parašas ir (arba) antspaudas: